

**Zeitschrift:** Physioactive  
**Herausgeber:** Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 48 (2012)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Bestnote für ein Nachschlagewerk und Arbeitshandbuch zur Lymphdrainage = La meilleure note pour un ouvrage de référence et manuel de travail sur le drainage lymphatique  
**Autor:** Merz, Philippe  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-928654>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bestnote für ein Nachschlagewerk und Arbeitshandbuch zur Lymphdrainage

### La meilleure note pour un ouvrage de référence et manuel de travail sur le drainage lymphatique

PHILIPPE MERZ

Mit dem Buch «Drainage Lymphatique» haben die Autoren Didier Tomson und Christian Schuchhardt ein profundes Nachschlagewerk und ein nützliches Arbeitshandbuch der Lymphologie geschaffen.

Dieses Buch fesselt: Die Seiten sind nicht überladen, und doch ist es überaus informativ und bietet genaue, zielgerichtete Angaben. Es besteht aus vier Teilen, die jeweils reich illustriert und mit Quellenangaben versehen sind. Die Techniken werden Schritt für Schritt dokumentiert und auf zwei DVDs vorgestellt. Drei ausgewählte Stellen sollen die Qualität des Werks [1] illustrieren.

#### Eiweissmoleküle im Interstitium

Im dritten Kapitel weist ein Mikroskop als Symbol auf einen erklärenden Kasten: «Alle Eiweissmoleküle des Interstitiums werden vom Lymphgefäßsystem abgeführt.» Die Aufmerksamkeit des Lesers wird so auf diese hochwichtige Aussage gelenkt. Mit «alle Eiweissmoleküle» sind die Albumine gemeint, Transportmittel, die durch die Blutgefäße diffundieren und den molekularen Austausch im Gewebe ermöglichen; es sind Proteine, die aus der Zerstörung und dem Neuaufbau des Gewebes hervorgehen; es sind toxische Proteine nach der Verabreichung eines Impfstoffes oder nach einem Insektenstich sowie Bakterien und Viren; es sind auch Proteine, die aus aufgetragenen Salben oder Cremes stammen. «Alle diese Proteine des Interstitiums werden abgeführt», und zwar in die auf Entgiftung spezialisierten Zentren, die Lymphknoten.

An dieser Stelle wird die Doppelfunktion des Lymphsystems aufgezeigt: der Transport der interstitiellen Flüssigkeit

Avec leur livre «Drainage Lymphatique» Didier Tomson et Christian Schuchhardt proposent un ouvrage de référence essentiel en même temps qu'un manuel de travail en lymphologie très utile.

Ce livre captive: les pages ne sont pas trop chargées et pourtant le contenu est dense, les informations sont précises. Il est structuré en quatre parties, toutes richement illustrées et référencées. Les techniques sont documentées étape par étape et présentées sur 2 DVD. Trois extraits pour illustrer la qualité de cet ouvrage [1].



#### Les molécules protéiques de l'interstice

Un petit encadré avec un microscope comme icône révèle dans le chapitre 3: «toutes les molécules protéiques de l'interstice sont drainées par le système vasculaire lymphatique». L'attention du lecteur et de la lectrice est focalisée sur ce message d'importance capitale. «Toutes»: ce sont les albumines, véhicules de transport provenant des capillaires sanguins par diffusion qui permettent l'échange moléculaire au niveau des tissus; ce sont des protéines issues de la destruction et de la reconstruction de ces mêmes tissus; ce sont des protéines toxiques suite à l'administration d'un vaccin ou d'une piqure d'insecte

ainsi que des bactéries et des virus; ce sont aussi des protéines résultant de l'application de pommades ou de crèmes. «Toutes ces protéines de l'interstice sont drainées» vers des centres spécialisés de désintoxication, les nœuds lymphatiques. La double fonction de ce système lymphatique est révélée ici: le transport du liquide interstitiel et des protéines – décrit sous le terme de Lymphangiologie – et la défense, c'est-à-dire le rôle immunologique – décrit sous le terme de Lymphadénologie. Si, lors d'une dysfonction du système, ces substances ne sont

und der Proteine – auch Lymphangiologie genannt – und die Verteidigung, das heisst die immunologische Rolle – genannt Lymphadenologie. Werden bei einer Funktionsstörung des Systems diese Substanzen nicht mehr eliminiert, reichern sie sich im Interstitialraum an und setzen das Gewebe der Gefahr der Entstehung bösartiger Tumore aus. Dieses Ödem erfordert daher eine genauere Untersuchung.

### Das proteinreiche Ödem und der Zeitfaktor

Im vierten Kapitel macht ein weiterer Kasten auf die Folgen eines Versagens dieses Systems aufmerksam: «Das aus einem Versagen entstandene proteinreiche Ödem... verursacht eine Gewebefibrose, d. h. eine Vermehrung des Bindegewebes und folglich spontan irreversible Schädigungen ab der dritten Woche.» Der Text macht deutlich, dass der Zeitfaktor eine Rolle spielt: «Die Eiweissstockung und die Anreicherung der Stoffwechselabfälle im Interstitialraum sind langfristig nicht mit dem Zellenleben kompatibel. Dies ist bei der chronischen Venenschwäche der Fall, die in der Folge zu einem Geschwür führt.» Es geht also darum, zwischen den einzelnen Formen von Ödemen und ihrem Ursprung zu unterscheiden, was Thema des fünften Kapitels ist: Klinik der Ödeme.

### Primäre und sekundäre Lymphödeme

Ein durch ein achtjähriges Mädchen veranschaulichtes primäres Lymphödem, entstanden aus einer «Fehlbildung des Lymphgefässsystems in Form einer Hypoplasie», zeigt sich anders als ein sekundäres Ödem in der Onkologie nach einer Lymphknotenausräumung. Während ersteres Beispiel eine distale Lokalisation an den Extremitäten aufweist und «sich zentripetal ausbreitet, beginnt das sekundäre Lymphödem gewöhnlich in der Region der beschädigten lymphonodalen Verbindung». Das posttraumatische oder postoperative Ödem fällt in die zweite Kategorie; eine zusammenfassende Tabelle ruft in Erinnerung, dass jeder chirurgische Eingriff eine Zerstörung von Blut- und Lymphgefässen wie auch von Gewebe- und Zellmembranen bedeutet. Dies löst eine entzündliche Hyperämie aus und setzt Entzündungsmediatoren frei, die Lymphspasmen verursachen...

Physiotherapeuten werden oft mit Ödemen konfrontiert und finden in diesem didaktischen Werk, das die pädagogische und klinische Erfahrung der Autoren widerspiegelt, die Antworten auf ihre Fragen. Das Buch wird ein Nachschlagewerk der Lymphologie und ein nützliches Arbeitshandbuch für die Praktizierenden werden. Auf einer Skala von 1 bis 4 erhält es die Bestnote 4. |

*Philippe Merz, MPTSc, ist Dozent im Studiengang Physiotherapie FH am Bildungszentrum Gesundheit Basel-Stadt (BZG).*

plus éliminées, elles s'accumulent dans l'espace interstitiel, exposant les tissus au développement de tumeurs malignes. Cet œdème demande donc une investigation.

### L'œdème riche en protéines et le facteur temps

Dans le chapitre 4, un autre encadré rend attentif aux conséquences d'une insuffisance de ce système: «l'œdème riche en protéines résultant d'une insuffisance... provoque une fibrose des tissus, donc une prolifération du tissu conjonctif et par conséquent des lésions spontanément irréversibles dès la 3<sup>ème</sup> semaine». Le texte précise bien que le facteur temps joue un rôle: «la stase protéique et l'accumulation des déchets métaboliques dans l'espace interstitiel n'est pas compatible à long terme avec la vie cellulaire. C'est le cas de l'insuffisance veineuse chronique conduisant à l'ulcère». Il s'agit donc de distinguer les différentes formes d'œdèmes et leur origine, ce qui fait l'objet d'un important chapitre 5: clinique des œdèmes.

### Lymphœdème primaire et secondaire

Un lymphœdème primaire illustré par une jeune fille de huit ans, résultant «d'une malformation du système vasculaire lymphatique sous la forme d'une hypoplasie» se manifestera d'une manière différente d'un lymphœdème secondaire en cancérologie suite à un curage lymphonodal, c'est-à-dire de nœuds lymphatiques. Si le premier montre une localisation distale sur les extrémités et «se propage d'une manière centripète, le lymphœdème secondaire débute habituellement dans la région du relais lymphonodal endommagé». L'œdème posttraumatique ou postopératoire rentre dans cette deuxième catégorie, un tableau récapitulatif rappelle que toute intervention chirurgicale provoque une destruction de vaisseaux sanguins et lymphatiques comme une destruction des membranes tissulaires et cellulaires. Cela déclenche une hyperémie inflammatoire et libère des médiateurs inflammatoires qui engendrent des spasmes lymphatiques...

Les physiothérapeutes souvent confrontés à des œdèmes trouveront les réponses à leurs questions dans cet ouvrage didactique qui reflète l'expérience pédagogique et clinique de ses auteurs. Ce livre deviendra à la fois une référence en lymphologie comme un outil de travail apprécié. Sur une échelle de 1 à 4, ce livre atteint la meilleure note 4. |

*Philippe Merz, MPTSc, enseignant filière Physiothérapie HES au «Bildungszentrum Gesundheit Basel-Stadt (BZG)».*

### Literatur | Bibliographie

- 1 Tomson Didier, Schuchhardt Christian: Drainage Lymphatique. Théorie, techniques de bases et appliquées & physiothérapie décongestionnante. 2010 Edi. Ermes s.r.l. – Mailand (Italien). ISBN: 978-88-7051-366-0. 364 pages. CHF 135.-. Disponible également en italien.